

BUFFON (1707-1788) ET LA POLOGNE

ACTES DU COLLOQUE FRANCO-POLONAIS
À L'OCCASION DU 300^e ANNIVERSAIRE DE SA NAISSANCE
TENU À PARIS LE 8 JUIN 2007

Académie Polonaise des Sciences

Centre Scientifique de l'Académie Polonaise des Sciences à Paris

74, rue Lauriston - 75116 Paris

Tél. 01 56 90 18 34, fax 01 47 55 46 97

Courriel : sekretariat.parispan@free.fr

Directeur : Jerzy Pielaszek

Rédacteurs : Piotr Daszkiewicz, Wanda Herda

Couverture, projet et réalisation : Agnieszka Izabela Tracz

Crédits photos : Muséum national d'Histoire naturelle, photos Pierre-Jacques Chiappero (partie minéralogique), photos Pascale Heurtel (manuscrits et livres anciens) ; Muzeum Staszica à Piła, photos Józef Olejniczak ; Muzeum « Kopalnia Wieliczka », photos de diaporama préparé par Antoni Jodłowski.

Toutes les autres photos portent une note indiquant leur origine.

Edition subventionnée par : Ministère de la Recherche et de l'Enseignement Supérieur

Impression : Vprint, Varsovie

Annales / Centre Scientifique de l'Académie Polonaise des Sciences
Numéro 3 Spécial

ISBN : 978-83-92-4901-1-1

Ouverture du colloque

Jerzy PIELASZEK

Mesdames et Messieurs,

Bienvenu au colloque « Buffon et la Pologne ». Le Centre de l'Académie Polonaise des Sciences à Paris a décidé d'organiser ce colloque dans le cadre de la célébration du tricentenaire de la naissance de ce grand naturaliste et philosophe français. Il nous était difficile d'imaginer une « année Buffon » sans un hommage polonais rendu à ce grand savant. Ce n'est pas sans raison que Stanisław August Poniatowski, le dernier roi de Pologne, rassura Buffon en lui écrivant dans une lettre que « son nom n'était plus honoré, ni ses ouvrages mieux traduits qu'en Pologne ». A plusieurs reprises, le roi de Pologne témoigna par sa générosité de l'estime qu'il avait pour Buffon. La collection offerte par Poniatowski sera aujourd'hui sans doute mentionnée dans divers exposés. Les relations de Buffon avec la science polonaise étaient multiples. Signalons seulement que ce naturaliste utilisa les œuvres d'auteurs polonais dans son Histoire Naturelle ; il fut le professeur et le maître spirituel de Stanisław Staszic, père de la géologie polonaise et traducteur des Epoques de la Nature. Buffon suivit avec grand intérêt, et cita même plusieurs fois, les travaux de Jean-Etienne Guettard, qui passa deux années dans notre pays. Les animaux emblématiques de la Pologne : bison, aurochs, marmotte de Pologne, les chevaux sauvages sont présents dans les écrits de Buffon. C'est également lui qui reçut, pour qu'il puisse l'analyser, le squelette de « Bébé », le nain préféré de Stanisław Leszczyński, roi de Pologne exilé en Lorraine, et futur beau-père de Louis XV. Je pourrais ainsi continuer encore longtemps à citer la longue liste des exemples des relations étroites qu'entretenait Georges-Louis Leclerc comte de Buffon avec notre pays.

Je suis particulièrement reconnaissant envers nos collègues français qui ont accepté notre invitation. Tout d'abord, je voudrais remercier M. le dr. Thierry Hoquet et M. le prof Jean-Marc Drouin qui ont accepté de présider notre colloque et la table ronde. Nous sommes d'autant plus touchés que ce n'est pas la première fois que ces deux éminents historiens des sciences acceptent notre invitation.

Je voudrais remercier nos amis du Muséum National d'Histoire Naturelle de Paris. Les relations de cette institution avec notre pays datent de sa fondation, du début du dix-septième siècle. Rappelons que William Davisson, un des premiers intendants du Jardin du Roi, fut également savant et médecin du Jean Casimir II, roi de Pologne. Je suis particulièrement reconnaissant envers Mme Pascale Heurtel, qui nous présentera quelques documents sur l'histoire polonaise en liaison avec Buffon. Je sais que grâce à Mme Heurtel, de nombreux documents, importants pour la science polonaise, ont été retrouvés et portés à la connaissance des spécialistes. Récemment, on m'a informé de la découverte d'un document unique, et inconnu des historiens, « une description d'une collection des fossiles de prince Radziwiłł dans son château de Nieswież ».

Je remercie très chaleureusement M. le dr. Pierre-Jacques Chiappero. Grâce à son travail, nous avons la chance de connaître et pouvoir admirer des objets minéralogiques liées à l'histoire polonaise : les dons des naturalistes polonais, les météorites de Ignacy Domeyko, les minéraux de Lituanie envoyés par Horodecki ou l'autographe de Staszic, inscrit au cours de minéralogie au Museum de Paris. Je suis impatient de voir l'émeraude de Maria Leszczyńska.

Je désire remercier également M. le dr. Jean Granat et Mme le dr. Evelyne Peyre. Leur travail sur le squelette de « Bébé », le nain de Stanisław Leszczyński, est un exemple de recherches modernes sur les objets des anciennes collections. Nous sommes heureux que ces objets, si liés à l'Histoire de la Pologne, fassent l'objet de telles études.

Mme le professeur Lydie Touret de l'Ecole des Mines et M. le dr. Arnaud Hurel de l'Institut de Paléontologie Humaine, des amis de longue date de notre station, ont accepté de participer à notre table ronde. Je les en remercie.

Je désire aussi remercier nos collègues polonais. M. le prof. Radosław Tarkowski, que nous connaissons par ses travaux dans le domaine de la géologie, est également un spécialiste renommé de l'histoire de ce domaine. Je le remercie d'avoir accepté notre invitation et de préparer l'exposé sur Buffon, Guettard et la Pologne.

Lors d'une célébration polonaise de Buffon, il ne peut pas ne pas y avoir d'exposés dédiés à Stanisław Staszic. Je remercie donc M. le prof. Marian Skrzypek, un éminent spécialiste de l'Epoque des Lumières en Pologne et en France, d'avoir accepté de nous présenter Staszic, en tant que continuateur de l'œuvre de Buffon en Pologne. Je suis particulièrement reconnaissant envers M. le dr. Józef Olejniczak, directeur du Musée de

Staszic, d'avoir eu l'amabilité de nous présenter l'activité de cette institution d'un grand dynamisme scientifique qu'il dirige si efficacement.

La Mine du Sel de Wieliczka intéressait depuis fort longtemps les naturalistes français. Guettard est l'auteur d'une des plus importantes descriptions de cette mine. Buffon parlait dans l'Histoire Naturelle des « salines de Pologne ». M. le prof. Antoni Jodłowski a accepté de préparer spécialement pour notre rencontre un exposé à ce sujet, je l'en remercie chaleureusement¹.

Mesdames et Messieurs, je vous souhaite la bienvenue dans notre Centre.

¹ À cette longue liste de remerciements nous voulons ajouter les noms de M. Jean Aikhenbaum, Mme Thevoz-Różankowska, Mlle Christina Daszkiewicz et M. Jean-Christophe de Massary pour leur participation à la rédaction de cette publication.